



Canon

SPEEDLITE 155A

BEDIENUNGSANLEITUNG NOTICE D'EMPLOI

Deutsche Ausgabe/Edition française

Das Canon Speedlite 155A ist ein automatisches Elektronenblitzgerät, das speziell für das automatische Aufnahmesystem der Canon AE-1 entwickelt wurde. Es ist im Normalfall für die Verwendung mit Mittenkontakt bestimmt.

Sobald die Kamera auf Automatik eingestellt ist und die Blitzbereitschaftslampe aufleuchtet, erfolgt bei aufgesetztem 155A automatisch die Umschaltung des Kameraschlusses auf die Synchronzeit sowie die Einstellung der Programmlinse. Die Belichtung wird durch die Menge des vom Objekt zurückgeworfenen Lichts automatisch bestimmt.

Das Canon 155A erfaßt das vom Motiv zurückgestrahlte Licht nach einem besonderen Ausgleichsverfahren und sorgt dadurch für eine wesentlich besser vermittelnde Belichtung als dies bei herkömmlichen Computer-Blitzgeräten üblich ist. Ein weiteres interessantes Detail ist die automatische Rückschaltung auf normale Belichtungsautomatik, sobald die Blitzbereitschaftslampe erlischt.

Die Verwendung des Speedlite 155A mit dem Power Winder A verleiht der Canon

AE-1 eine Schnelligkeit und Vielseitigkeit, die sie in ihrer Art einzigartig machen. Mit anderen Kameras läßt sich das Canon Speedlite 155A als normales Computer-Blitzgerät verwenden.

Le Canon Speedlite 155A est un flash électronique automatique mis au point spécialement pour contribuer à l'automatisme du système Canon AE-1. Il s'agit d'un flash à contacts directs qui ne requiert pas de cordon de synchronisation. Lorsque l'appareil fonctionne en automatisme d'exposition et que le témoin de charge du flash s'allume, les circuits du 155A règlent automatiquement la vitesse d'obturation sur le 1/60 seconde, qui est la vitesse de synchronisation, et le diaphragme sur l'ouverture programmée. Dès lors, l'exposition est automatiquement réglée par le calculateur du flash qui détermine la durée de l'éclair en fonction de la lumière réfléchie par le sujet. Comme le capteur du Canon 155A est d'un type particulier sensible à l'éclairage moyen, l'influence de l'arrière-plan est considérablement réduite. C'est pourquoi, il permettra des expositions plus précises que les flash électroniques actuels. Une autre particularité du 155A est le fait que l'appareil se place en exposition automatique normale, tenant compte de la lumière ambiante, tant que le témoin de

charge du flash n'est pas allumé. Enfin, l'adjonction du Moteur d'armement A en plus du Flash 155A permet au AE-1 d'atteindre un degré de mobilité et d'efficacité jamais atteint jusqu'à présent. Le flash Canon Speedlite 155A peut être utilisé comme un flash normal à calculateur sur les appareils d'autres types.

3

Technische Daten

Gerätetyp: elektronisches Computer-Blitzgerät mit Anschluß an automatische Kamerasteuerung.

Blitzschuh: zum Aufschieben auf Zubehörschuh der Kamera, mit Mittenkontakt und Klemmschraube.

Leitzahl: 17 (bei 21 DIN). Die volle Leitzahl ergibt sich bei neuen Batterien 30 s nach Aufleuchten der Bereitschaftslampe.

Bereitschaftslampe: beim Aufleuchten der Bereitschaftslampe wird die Kamera automatisch auf Blitzbetrieb umgeschaltet. Bei nicht brennender Bereitschaftslampe ist keine Blitzzündung möglich. Die Lampe erlischt beim Ausschalten des Blitzgeräts. Sie dient ferner als Handauslöser.

Leuchtdauer: 1/1000 s – 1/50 000 s.

Leuchtwinkel: vertikal über 45°, horizontal über 60° (ausreichend für Weitwinkelobjektiv 35 mm).

Blitzfolgezeit: bei Verwendung frischer Batterien AM-3 (bei Zündung des Blitzes unmittelbar nach dem Auf-

leuchten der Bereitschaftslampe) unter sieben Sekunden. Bei Verwendung frisch geladener NC-Akkus unter fünf Sekunden (bei Zündung des Blitzes unmittelbar nach dem Aufleuchten der Bereitschaftslampe).

Anzahl der Blitze: über 300 mit Batterien AM-3 (bei Ausdehnung der Blitzfolgezeit auf max. 30 s). Über 90 mit NC-Akkus (max. Blitzfolgezeit 30 s).

Farbtemperatur: durch Verwendung einer Filter-Streuscheibe praktisch identisch mit der des Tageslichts.

Energiesteuerung: durch Messung des reflektierten Lichts. Die Restenergie bleibt erhalten. Vermittelnde Meßcharakteristik.

AUTO/MANU-Schalter: mit drei Stellungen: zwei für Automatik-Betrieb (rot und grün), eine für Handbetrieb. Die rote Stellung entspricht bei 21 DIN Blende 2,8, die grüne Blende 5,6.

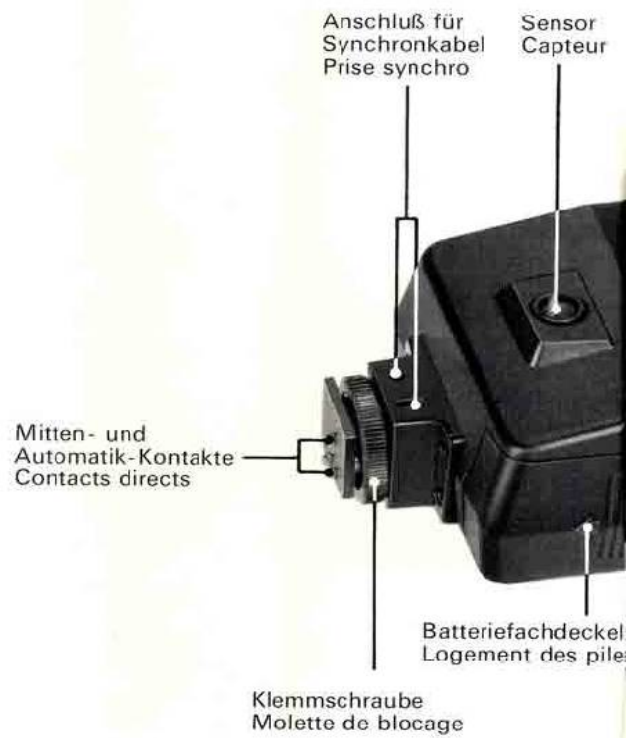
Automatik-Bereich: in der roten Stellung des AUTO/MANU-Schalters von 0,5 m – 6m; in der grünen Stellung von 0,5 m – 3 m.

Spannungsquelle: vier Alkali-Mignonzel-

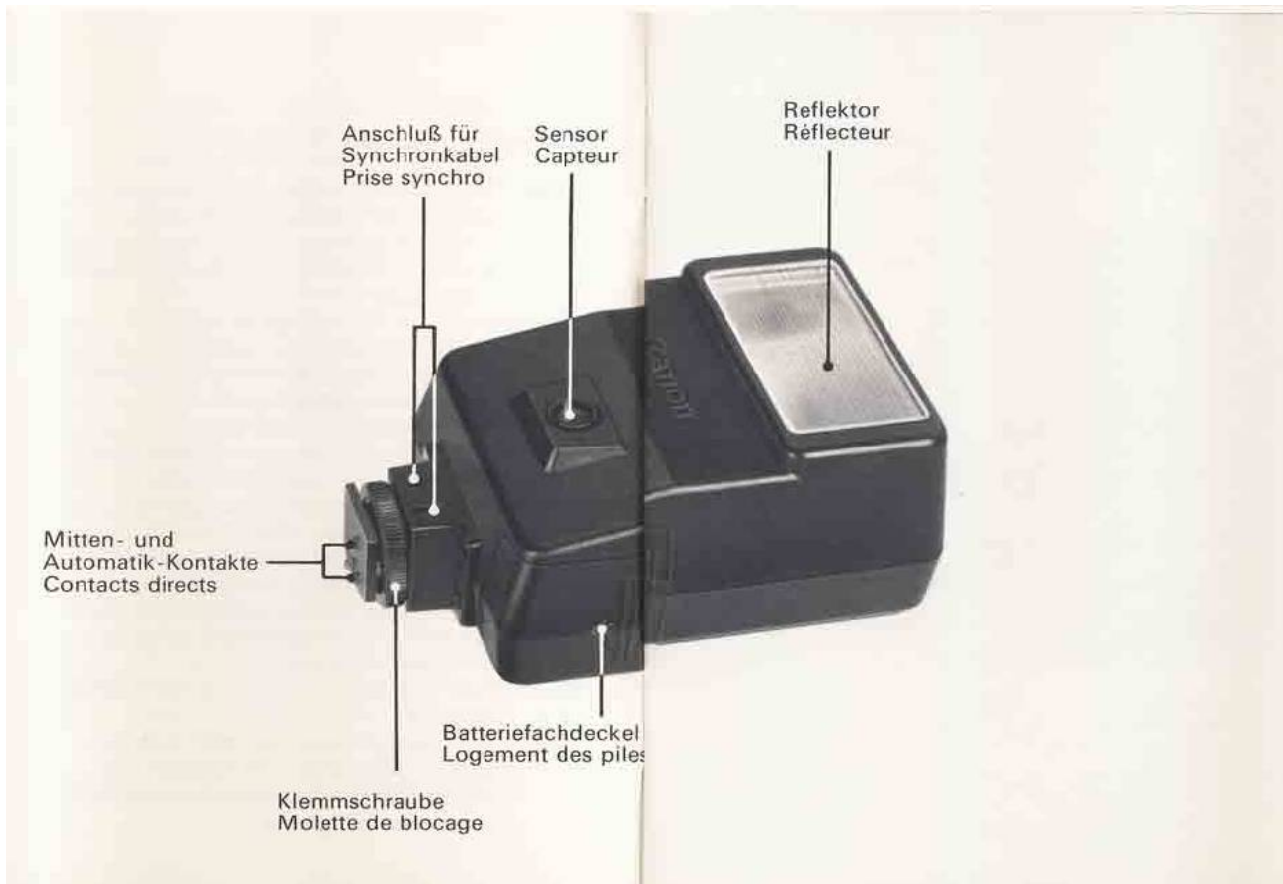
4

len 1,5 V (AM-3). NC-Akkus sind
gleichfalls verwendbar.
Filmempfindlichkeitsbereich: 25 – 800
ASA (= 15 – 30 DIN).
Blendenskala: 1 – 32.
Entfernungsskala: 0,5 m – 15 m.
Abmessungen: 70 mm×51 mm×105 mm.
Gewicht: 300 g (einschließlich Batterien).
Zubehör: Tasche, Synchronkabel A (ge-
trennt lieferbar).

Änderungen vorbehalten



6



et une en manuel. La position rouge donne un diaphragme de F 2,8 pour 100 ASA, la position verte une ouverture de F 5,6 pour 100 ASA.

Distance de travail en exposition automatique: 0,5 à 6 mètres avec sélecteur AUTO/MANU à la position rouge. De 0,5 à 3 mètres avec sélecteur AUTO/MANU en position verte.

Alimentation: Quatre piles bâton (AA) alcalines (AM-3). Possibilité d'employer des piles Ni-Cd.

Sensibilité des films: 25 à 800 ASA.

Echelle des ouvertures: F 1 à F 32.

Echelle des distances: 0,5 à 15 m ou 2 à 40 pieds.

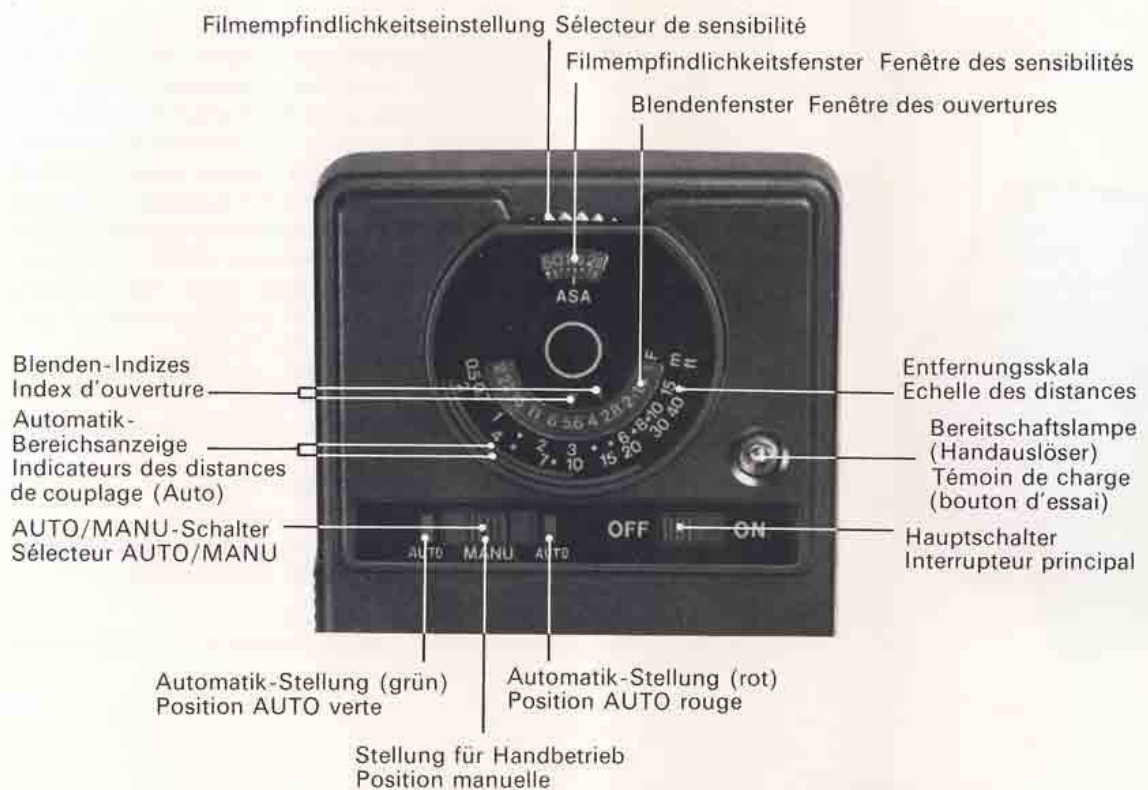
Dimensions: 70×51×105 mm.

Poids: 300 g (piles comprises).

Accessoires: Etui, cordon de synchronisation A (vendu séparément).

Sous réserve de modifications.

7



8



Aufnahmevorbereitungen

Einlegen der Batterien

Das Speedlite 155A bezieht seine Spannung von vier Alkali-Mignonzellen 1,5 V (AM-3). Alternativ können NC-Akkus verwendet werden. Mangan-Batterien sind zwar verwendbar, jedoch nicht so ergiebig wie Alkali-Batterien oder NC-Akkus.

Batteriefachdeckel zum Abnehmen unter Druck in Pfeilrichtung schieben. Vier frische Batterien unter Beachtung der Polungsskizze im Batteriefach einlegen und Batteriefachdeckel unter leichtem Druck auf die Batterien wieder aufsetzen. Hierbei ist auf richtiges Eingreifen in die Führungen am Unterteil des Deckels zu achten.

Achtung: Die richtige Polung der Batterien ist außerordentlich wichtig! Falsch gepolte Batterien entladen sich in kürzester Zeit und können das Gerät dann durch Auslaufen beschädigen.

Einstellen der Filmempfindlichkeit

Die Leitzahl eines Blitzgeräts ist von der Empfindlichkeit des verwendeten Films



abhängig. Nachdem es sich beim Speedlite 155A um ein vollautomatisches Gerät handelt, ist die Einstellung der Filmempfindlichkeit am Blitzgerät erforderlich. Nur

Préliminaires

Mise en place des piles

- 1 Le Speedlite 155A est alimenté par 4 piles bâton alcalines (AM-3). Il peut également fonctionner avec des piles Ni-Cd ou au manganèse, toutefois avec une autonomie moindre.
- 2 Pour ouvrir le logement des piles, appuyer sur le couvercle et le glisser dans le sens de la flèche. Après avoir mis les piles en place, conformément au schéma figurant dans le logement, remonter le couvercle en prenant soin de glisser ses ergots dans les rainures.
- 3 Monter les piles conformément au schéma figurant dans le logement, faute de quoi elles peuvent commencer à couler et endommager le flash.

11

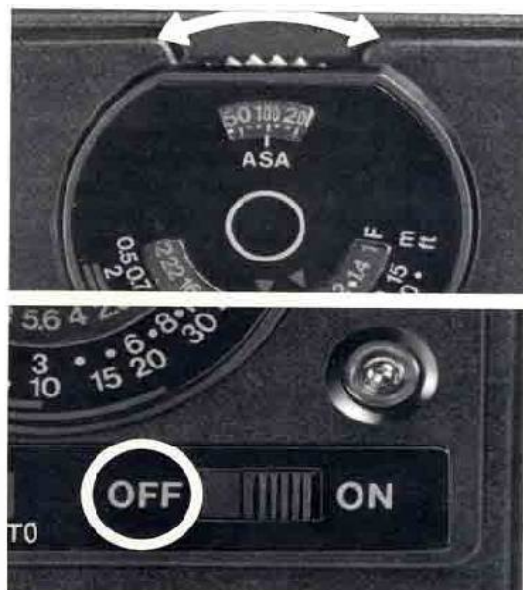
bei richtig eingestellter Filmempfindlichkeit ist eine einwandfreie Belichtung zu erwarten.

Die Filmempfindlichkeit wird an der Rückseite des Geräts in ASA (siehe Filmpackung) eingestellt. Dies geschieht durch Drehen des Einstellrändels, bis die betreffende ASA-Zahl dem weißen Index gegenübersteht. Damit ändert sich automatisch auch die Blendenangabe im unteren Teil der Einstellgruppe. Vergewissern Sie sich, daß auch die Kamera auf die richtige Filmempfindlichkeit eingestellt ist.

Ansetzen an der Kamera

- 1 Vergewissern Sie sich, daß das Blitzgerät ausgeschaltet ist.
- 2 Klemmschraube am Sockel des Blitzgerätes lösen und Gerät in den Zubehörschuh der Kamera einschieben. Klemmschraube erst anziehen, wenn sich das Gerät am vorderen Anschlag des Zubehörschuhs befindet. Nur dann ist einwandfreier elektrischer Kontakt gewährleistet.

12



Sollte das Gerät mit einer anderen Kamera verwendet werden, die keinen Mittenkontakt besitzt, muß es über das als Zubehör lieferbare Synchronkabel A an dessen Blitzkontakt angeschlossen werden.

Réglage de la sensibilité.

Comme le nombre-guide du flash change en fonction de la sensibilité du film placé dans l'appareil, il est indispensable de régler le flash au moyen du sélecteur de sensibilité.

1 Tourner le sélecteur de sensibilité jusqu'à faire apparaître la valeur ASA correcte dans la fenêtre, en regard du repère blanc. Ceci modifie les ouvertures auxquelles travaillera l'appareil. Simultanément, vérifier si le sélecteur de sensibilité de l'appareil a lui aussi été placé à la position correcte.



Fixation sur l'appareil

1 Placer l'interrupteur principal sur «off» (arrêt).

2 Après avoir desserré la vis de fixation du sabot au moyen de la molette, introduire le sabot dans la griffe porte-accessoires de l'appareil. Comme il est indispensable que les contacts se fassent correctement, glisser le sabot à fond dans la griffe, puis serrer la vis de blocage au moyen de la molette.

Montage du flash sur un appareil dépourvu de contact direct: utiliser le cordon de synchronisation A.

Blitzaufnahmen mit der Canon AE-1

An der Canon AE-1 kann das Speedlite 155A in dreierlei verschiedener Art und Weise verwendet werden:

I. Automatische Blitzaufnahmen mit Canon-FD-Objektiven (mit Blendenaomatik).

II. Automatische Blitzaufnahmen mit Canon-FL-Objektiven (ohne Blendenaomatik).

III. Blitzaufnahmen mit Handeinstellung.

Diese im Prinzip ähnlichen drei Betriebsarten werden im folgenden getrennt beschrieben.

I. Automatische Blitzaufnahmen mit FD-Objektiven (mit Blendenaomatik)

Im Normalfall werden Sie das Speedlite 155A in Verbindung mit der AE-1 ausschließlich für vollautomatischen Betrieb einsetzen, um die Vorteile dieses automatischen Aufnahmesystems voll zu nutzen. Mit dem Aufleuchten der Blitzbereitschaftslampe stellen sich damit Verschlusszeit und Blende automatisch ein.



Grundeinstellungen an der Kamera

1 Der Blendenring des Objektivs muß sich auf der Automatik-Marke «A» befinden.

2 Das Verschlusszeitenrad kann sich in jeder beliebigen Stellung mit Ausnahme von «B» befinden.

Utilisation avec le Canon AE-1

Lorsque le flash Speedlite 155A est monté sur le Canon AE-1, il peut être utilisé de trois façons :

- I. Prise de vue avec exposition automatique au flash, avec les objectifs Canon FD.
- II. Réglage manuel du diaphragme avec objectifs Canon FL.
- III. Photographie au flash avec réglage manuel du diaphragme.

Bien que ces trois types de prises de vue ont des points communs, elles sont expliquées séparément ci-après.

I. Photographie au flash avec automatisme d'exposition (objectifs Canon FD)

La combinaison Canon AE-1-Speedlite 155A permet l'exposition automatique des prises de vue au flash. Dès que le témoin de charge s'allume, le circuit du flash et ceux de l'appareil sont reliés, et la vitesse d'obturation ainsi que l'ouverture du diaphragme sont automatiquement réglées à la valeur correcte.

Réglages sur le AE-1

- 1 Placer la bague du diaphragme à la position «A».
- 2 Régler la vitesse d'obturation. A toute autre position que «B», cette vitesse passera automatiquement sur le 1/60 seconde dès que le témoin de charge du flash s'allume.

Einstellungen am Speedlite 155A und Aufnahmevorgang

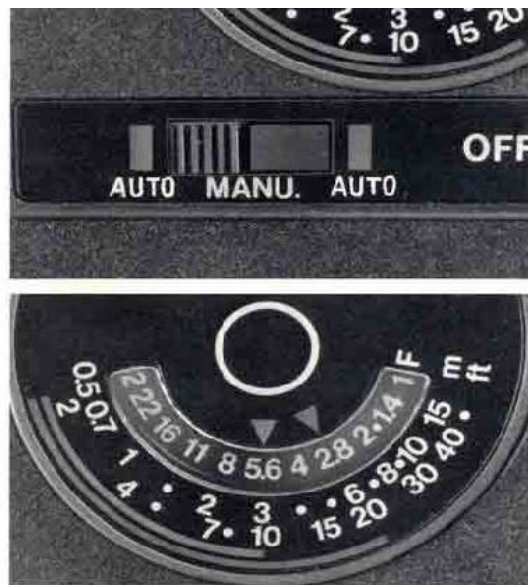
1 AUTO/MANU-Schalter

Dieser Schalter dient primär zur Wahl einer von zwei möglichen Programmblenden (rot und grün). Die Bedeutung der beiden Programmblenden finden Sie weiter unten erläutert.

Die Schalterstellung MANUELL findet ausschließlich für Aufnahmen mit Handeinstellung Verwendung und wird im Automatik-Betrieb nicht benötigt.

2 Wahl der Programmblende

Nach Einstellung der Filmempfindlichkeit entspricht die rote Schalterstellung der Arbeitsblende unter dem roten Blenden-Index, die grüne Schalterstellung jener unter dem grünen Index. Bei 21 DIN (100 ASA) lautet die Arbeitsblende rot 2,8; Arbeitsblende grün 5,6.



15

16

Réglages sur le Speedlite 155A

1 Sélecteur AUTO/MANU

Ce sélecteur permet de choisir entre deux ouvertures du diaphragme: la position rouge et la position verte. La position intermédiaire, désignée MANU, sert à effectuer des prises de vue au flash avec réglage manuel du diaphragme. A cette position, l'automatisme d'exposition ne fonctionne pas.

2 Ouvertures du diaphragme

L'ouverture programmée au moyen du sélecteur AUTO/MANU est la valeur apparaissant sous l'index de même couleur dans l'échelle des ouvertures. Par exemple, si le sélecteur AUTO/MANU est placé à la position rouge, c'est l'ouverture apparaissant sous l'index rouge qui sera utilisée pour la prise de vue. Cette ouverture est fonction de la sensibilité du film. Pour 100 ASA par exemple, la position rouge correspond à une ouverture de F 2,8 et la position verte à F 5,6.

17

Für Ihre Entscheidung, welche der beiden Programmblenden Sie wählen sollten, gelten folgende Überlegungen:

Grün: Die kleinere der beiden Blenden gibt Ihnen bei gleicher Einstellung größere Schärfentiefe. Zu berücksichtigen bleibt allerdings, daß sich das Motiv bei Verwendung dieser Blende im Abstand von 0,5 – 3 m befinden muß.

Rot: Die größere Blende erweitert Ihren Arbeitsbereich bis 6 m. Durch die größere Öffnung verringert sich die Schärfentiefe. Somit eignet sich diese Stellung durchaus auch für kürzere Abstände als 6 m, wenn es Ihnen auf knappe Schärfentiefe ankommt.

3 Grenzen des Automatik-Bereichs

Die Grenzen des Automatik-Bereichs sind auf dem Blendenrechner durch farbige Linien gekennzeichnet. Sie sind – wie bereits erwähnt – von der gewählten Programmblende und damit der Stellung des



AUTO/MANU-Schalters abhängig. Beachten Sie bitte, daß die Automatik-Bereiche nicht von der Filmeempfindlichkeit beeinflußt werden. Die größte Reichweite des Geräts im Automatik-Betrieb beträgt in jedem Fall 3 bzw. 6 m. Bei Abständen unter 1 m kann es zu ungleichmäßiger Ausleuchtung durch die Parallaxe zwischen Aufnahmeachse und Blitzachse kommen.

4 Hauptschalter und Bereitschaftslampe

Nach Abschluß der oben beschriebenen Vorbereitungen führt das Einschalten des Geräts nach kurzer Zeit zum Aufleuchten

18

Le choix de l'ouverture du diaphragme se fait en fonction des considérations suivantes:

Position verte: Pour augmenter la profondeur de champ de l'image.

Position rouge: Pour réduire la profondeur de champ de l'image ou lorsque le sujet est à une distance supérieure à 3 m.

3 Champ de couplage en exposition automatique

Le champ de couplage est fonction de l'ouverture programmée. Pour cette raison, les traits coloriés apparaissant le long de l'échelle des distances désignent le champ de couplage en fonction de la position du sélecteur AUTO/MANU. Lorsque celui-ci est à la position verte, le champ de couplage en exposition automatique sera compris entre 0,5 et 3 m, tandis qu'à la position rouge, il sera de 0,5 à 6 m. Ces champs de couplage en exposition automatique ne varient pas avec la sensibilité du film utilisé.

Lorsque le sujet est à moins de 1 m, il peut y avoir une distribution inégale de la lumière en raison de l'écartement des axes optiques de l'objectif et du flash.

19

der Blitzbereitschaftslampe. Sie zeigt Ihnen an, daß Kamera und Blitzgerät aufnahmebereit sind.

5 Scharfeinstellung

Blicken Sie durch den Sucher und fokussieren Sie wie üblich. Vergewissern Sie sich, daß sich Ihr Motiv innerhalb des gewählten Arbeitsbereiches befindet, denn nur dann ist eine richtige Belichtung möglich.

6 Prüfung der Blendennadel und Aufnahme

Sobald die Bereitschaftslampe aufleuchtet, schaltet die Kamera automatisch auf die Synchronzeit 1/60 s um. Gleichzeitig stellt sich selbsttätig die programmierte Blende ein.

Beim Antippen des Auslösers zeigt die Blendennadel im Sucher die gewählte Programmlende an. Ein Druck auf den Auslöser führt nunmehr zur korrekten Belichtung.

20



7 Automatische Rückschaltung auf Belichtungsautomatik

Sobald die Blitzbereitschaftslampe erlischt, schaltet die Kamera automatisch auf die am Verschlusszeitenrad eingestellte Verschlusszeit zurück, so daß eine Auslösung

4 Interrupteur principal et témoin de charge

Après avoir effectué les réglages ci-dessus, placer l'interrupteur principal sur «on» (marche). Dès que le témoin de charge s'allume, l'ensemble est prêt pour la prise de vue au flash avec exposition automatique.

5 Mise au point

Après avoir vérifié les distances et limites dans lesquelles l'exposition automatique est possible, regarder dans le viseur et faire la mise au point. Si la distance ainsi réglée sort du champ de couplage, l'exposition ne sera pas correcte.

6 Aiguille du posemètre et vitesse d'obturation

Dès que le témoin de charge du flash s'allume, la vitesse d'obturation de l'appareil est automatiquement réglée sur le 1/60 seconde, soit la vitesse de syn-

chronisation. L'ouverture du diaphragme, pour sa part, passe automatiquement sur la valeur préréglée, valeur indiquée par l'aiguille du posemètre si l'on enfonce le déclencheur à mi-course.

7 Exposition automatique normale et commutation automatique

Dès que le témoin pilote s'éteint, après une prise de vue au flash, l'appareil se place en exposition automatique tenant compte de la lumière ambiante, et cela pendant tout le laps de temps requis pour la recharge du flash. La commutation se fait automatiquement dès que le témoin de charge s'allume à nouveau.

Si l'on effectue une prise de vue avec automatisme normal pendant la recharge du flash, il peut arriver, dans des cas très rares, que le témoin de charge s'allume pendant que l'obturateur de l'appareil est ouvert. Dans un tel cas, l'exposition serait incorrecte.

Pendant la visée, il est possible de se rendre compte que l'appareil s'est branché sur l'automatisme au flash par le déplace-

ment de l'aiguille du posemètre qui marque l'ouverture programmée du diaphragme. Il faut en outre tenir compte du fait, très improbable, que la lumière ambiante corresponde exactement à l'ouverture pro-

10 Essai du flash

Pour s'assurer du bon fonctionnement du flash, attendre que le témoin de charge s'allume puis l'enfoncer.

II. Automatische Blitzaufnahmen mit Canon-FL-Objektiven (ohne Blendenautomatik)

Bei Verwendung eines FL-Objektivs, das keine automatische Blendeneinstellung gestattet, verfahren Sie bitte wie folgt.

Aufnahmevergung

- 1 Vergewissern Sie sich, daß das Verschlusszeitenrad der AE-1 nicht auf «B» steht. In jeder anderen Stellung schaltet die Kamera beim Aufleuchten der Bereitschaftslampe selbsttätig auf 1/60 s.
- 2 Entscheiden Sie sich für eine der beiden Programmblenden und stellen Sie den AUTO/MANU-Schalter auf die entsprechende Symbolfarbe (rot oder grün) ein.
- 3 Stellen Sie die so programmierte Blende, die unter dem Index gleicher Farbe am Blendenrechner ablesbar ist, am Blendenvorwählring des FL-Objektivs ein.
- 4 Schalten Sie das Blitzgerät ein.
- 5 Blicken Sie durch den Sucher und stellen Sie scharf. Vergewissern Sie sich,

daß die Einstellentfernung im gewählten Automatik-Bereich liegt.

6 Nach dem Aufleuchten der Bereitschaftslampe kann die Auslösung erfolgen.

Beachten Sie, daß die Kamera bei eingesetztem FL-Objektiv nicht selbsttätig auf normale Belichtungsautomatik zurückschalten kann, da FL-Objektive keine Blendennachführung gestatten.

Im Sucher leuchtet beim Antippen des Auslösers die rote Warnlampe «M» als Zeichen dafür, daß die Blendeneinstellung von Hand erfolgen muß. Die Blendennadel ist nach oben ausgeschwenkt.

II. Photographie au flash avec commande manuelle du diaphragme (Objectifs Canon FL)

Lorsque l'appareil est doté d'un objectif FL dépourvu de présélection automatique du diaphragme, il est nécessaire de régler l'ouverture manuellement.

Réglages sur l'appareil et l'objectif

- 1 Quelle que soit la position du sélecteur de vitesse, à l'exception de «B», la vitesse d'obturation se réglera automatiquement sur le 1/60 seconde.
- 2 Après avoir programmé l'ouverture du diaphragme sur le flash, régler manuellement la bague du diaphragme sur la même ouverture.

Marche à suivre

- 1 Placer le sélecteur AUTO/MANU à la position rouge ou verte.
- 2 Régler la bague du diaphragme sur l'ouverture programmée.

3 Placer l'interrupteur principal sur «on» (marche).

4 Après avoir vérifié la limite du champ de couplage en fonction de l'ouverture du diaphragme (réglage rouge ou vert), regarder dans le viseur et faire la mise au point. Dès que le témoin de charge s'allume, actionner le déclencheur.

Dans ce type de prise de vue au flash, l'appareil n'est pas automatiquement commuté sur l'exposition automatique sans flash pendant la durée de recharge.

De même, dans ce type de prise de vue, le témoin de commande manuelle du diaphragme «M» clignotera dans le viseur tandis que l'aiguille du posemètre restera dans la plage supérieure.

25

III. Blitzaufnahmen mit Handeinstellung

Selbstverständlich kann das Speedlite 155A auch als normales Blitzgerät unter Abschaltung jeder Automatik eingesetzt werden.

Aufnahmevergang

- 1 Vergewissern Sie sich, daß das Verschlusszeitenrad der AE-1 nicht auf «B» steht. Mit dieser Kamera erfolgt die Umschaltung auf 1/60 s selbst im Handbetrieb automatisch.
- 2 Stellen Sie den AUTO/MANU-Schalter auf MANU. Damit ist die Blendenautomatik des Objektivs abgeschaltet.
- 3 Blicken Sie in den Sucher und stellen Sie scharf.
- 4 Lesen Sie die Einstellentfernung am Objektiv ab.
- 5 Lesen Sie am Blendenrechner des Speedlite 155A die dieser Entfernung entsprechende Arbeitsblende ab und stellen Sie diese am Blendenring des Objektivs ein. Sollte die Ablesung zwischen

zwei Blendenwerten liegen, so wählen Sie die größere Blende (kleinere Blendenzahl).

- 6 Schalten Sie das Blitzgerät ein. Nach dem Aufleuchten der Bereitschaftslampe kann der Auslöser betätigt werden. Im Sucher blinkt die rote Leuchtdiode «M» als Zeichen für die abgeschaltete Blendenautomatik. Die Blendennadel ist nach oben ausgeschwenkt. Die der Leitzahl des Speedlite 155A entsprechende volle Leistung wird mit neuen Batterien 30 s nach dem Aufleuchten der Bereitschaftslampe erreicht. Soll die Aufnahme bei abgeschalteter Blitzautomatik unmittelbar nach dem Aufleuchten der Bereitschaftslampe erfolgen, empfiehlt es sich, die Blende um eine halbe Stufe weiter zu öffnen.

26

III. Commande manuelle du diaphragme

De même qu'avec les flashes courants, il est possible d'effectuer des prises de vue avec commande manuelle du diaphragme.

Réglages sur l'appareil

- 1 Quelle que soit la position du sélecteur de vitesse, sauf «B», la vitesse d'obturation sera automatiquement réglée sur 1/60 seconde.
- 2 Débloquer la bague du diaphragme de la position «A» et régler manuellement l'ouverture.

Marche à suivre

- 1 Placer le sélecteur AUTO/MANU sur MANU. Ceci débranche les circuits d'exposition automatique.
- 2 Regarder dans le viseur et faire la mise au point.
- 3 Après avoir déterminé la distance du sujet, déterminer l'ouverture requise au moyen des échelles figurant sur le flash et régler le diaphragme en conséquence. Si

l'ouverture se situe entre deux valeurs, choisir la plus faible.

- 4 Placer l'interrupteur principal sur «on», attendre que le témoin de charge s'allume et actionner le déclencheur.
- 5 Le témoin de commande manuelle du diaphragme «M» clignote et l'aiguille du posemètre se place à la position supérieure.

Le nombre-guide du Speedlite 155A correspond à la puissance obtenue 30 secondes après allumage du témoin de charge, et cela avec des piles neuves. Aussi, lorsque en commande manuelle du diaphragme, on désire effectuer la prise de vue immédiatement après allumage du témoin, il est nécessaire d'augmenter l'ouverture d'un demi-diaphragme.

27

La prise de vue avec réglage manuel du diaphragme s'effectue quand le sélecteur AUTO/MANU est à la position MANU. Dans ce cas, après avoir effectué la mise au point, il est nécessaire de régler le diaphragme sur l'ouverture calculée en fonction de la distance du sujet au moyen

Remarques

- 1 En prise de vue automatique au flash, il est possible de photographier en continu tant que le témoin de charge ne s'éteint pas. Cela est possible avec des sujets très rapprochés.

Canon

Canon Inc.
11-28, Mita 3-chome, Minato-ku, Tokyo 108, Japan

Europe, Africa and Middle East
Canon Amsterdam nv
P.O. Box 7907
1008 AC Amsterdam, Netherlands

USA
Canon USA, Inc.
10 Nevada Drive, Lake Success, Long Island,
N.Y. 11040, USA

Central & South America
Canon Latin America, Inc.
Apartado 7022, Panama 5, Panama